

ARTENGLIEDERUNG KONTO BEZEICHNUNG	VORANSCHLAG 2013	VORANSCHLAG 2012	RECHNUNG 2011
Laufende Rechnung	1'882'000.00	1'715'200.00	1'919'664.49
3 Aufwand	1'882'000.00	1'715'200.00	1'919'664.49
30 Personalaufwand	774'800.00	762'100.00	833'089.30
300 Behörden, Kommissionen	8'500.00	4'500.00	4'550.00
301 Löhne des Verw.- und Betriebspersonals	609'400.00	606'300.00	663'048.30
303 Sozialversicherungsbeiträge	48'200.00	45'700.00	51'189.35
304 Personalversicherungsbeiträge	49'000.00	48'600.00	54'500.65
305 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	35'700.00	34'000.00	38'307.85
306 Dienstkleider, Wohn- und Verpfl.zulage	12'000.00	12'000.00	10'963.00
309 Übriger Personalaufwand	12'000.00	11'000.00	10'530.15
31 Sachaufwand	811'200.00	737'300.00	873'004.50
310 Büro- und Schulmaterialien, Drucksachen	9'300.00	29'300.00	6'303.50
311 Anschaffung Mobilien	49'000.00	17'700.00	18'004.05
312 Wasser, Energie, Heizmaterialien	19'500.00	18'900.00	18'032.70
313 Verbrauchsmaterialien	191'500.00	166'700.00	189'730.80
314 Baulicher Unterhalt durch Dritte	84'200.00	122'700.00	257'926.70
315 Übriger Unterhalt durch Dritte	44'000.00	48'000.00	36'062.65
316 Mieten, Pachten, Benützungskosten	7'200.00	5'900.00	6'537.80
317 Spesenentschädigungen	7'200.00	5'200.00	3'529.40
318 Dienstleistungen, Honorare	387'300.00	312'800.00	331'086.05
319 Übriger Sachaufwand	12'000.00	10'100.00	5'790.85
32 Passivzinsen	22'100.00	23'000.00	26'322.94
329 Übrige Passivzinsen	22'100.00	23'000.00	26'322.94
33 Abschreibungen			320.00
330 Finanzvermögen			320.00
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	59'800.00	55'500.00	47'800.00
352 Gemeinden	59'800.00	55'500.00	47'800.00
36 Eigene Beiträge	24'500.00	27'000.00	17'500.00
365 Private Institutionen	19'500.00	22'000.00	13'000.00
366 Private Haushalte	5'000.00	5'000.00	4'500.00
38 Einlagen	29'300.00	64'100.00	45'808.90
380 Spezialfinanzierungen, Spezialfonds	29'300.00	64'100.00	
389 Ertragsüberschuss			45'808.90
39 Interne Verrechnungen	160'300.00	46'200.00	75'818.85
390 Personal- und Sachaufwand	131'800.00	10'200.00	47'778.85
391 Unentgeltliche Leistungen	20'000.00	20'000.00	20'000.00
392 Unentgeltliche Lieferungen	8'500.00	16'000.00	8'040.00
4 Ertrag	1'882'000.00	1'715'200.00	1'919'664.49
42 Vermögenserträge	171'700.00	169'800.00	176'298.10
421 Guthaben	26'000.00	26'300.00	28'456.75
423 Liegenschaften des Finanzvermögens	119'300.00	119'200.00	122'691.00
426 Beteiligungen des Verwaltungsvermögens			97.50
427 Liegenschaften des Verwaltungsvermögens	4'300.00	4'300.00	2'303.00
429 Übrige	22'100.00	20'000.00	22'749.85
43 Entgelte	1'059'100.00	939'100.00	993'291.24
434 Benützungsgebühren und Dienstleistungen	240'000.00	235'000.00	298'364.00
435 Verkäufe	758'500.00	653'000.00	641'263.75
436 Rückerstattungen	60'600.00	51'100.00	53'663.49
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	322'200.00	388'500.00	455'319.10
451 Kanton	16'700.00	100'000.00	110'036.20
452 Gemeinden	305'500.00	288'500.00	345'282.90
46 Beiträge	127'300.00	97'300.00	105'241.30
460 Bund	14'000.00	10'000.00	11'983.80
461 Kanton	113'300.00	87'300.00	93'257.50
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	41'400.00	82'300.00	113'695.90
480 Spezialfinanzierungen, Spezialfonds			109'375.35
481 Stiftungen, Zuwendungen	4'600.00	4'600.00	4'320.55
489 Aufwandüberschuss	36'800.00	77'700.00	
49 Interne Verrechnungen	160'300.00	38'200.00	75'818.85
490 Personal- und Sachaufwand	131'800.00	10'200.00	47'778.85
491 Unentgeltliche Leistungen	20'000.00	20'000.00	20'000.00
492 Unentgeltliche Lieferungen	8'500.00	8'000.00	8'040.00

mb Druckerei • Kopierservice • Martin Böni, 4313 Möhlin • 061 851 10 53 • boenidruck@bluewin.ch

Einladung zur

Ortsbürgergemeindeversammlung

**Montag, 03. Dezember 2012, 20.00 Uhr,
im Gemeindehaussaal**

Traktanden:

1. Protokoll
2. Verpflichtungskredit über Fr. 400'000 für den Bau eines neuen Sanitärgebäudes auf dem Campingplatz Bachtalen
3. Voranschlag 2013
4. Aufnahme in das Bürgerrecht von Wolf-Kym Sandro Roger mit den Kindern Wolf Lion Alexander und Wolf Anna Gisella
5. Verschiedenes



Renoviertes Dorfmuseum «Melihus»

Traktandum 1

Protokoll der letzten Versammlung vom 25. Juni 2012

Anlässlich der letzten Gemeindeversammlung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Protokoll
2. Rechnung 2011 / Rechenschaftsbericht
3. Kredit von Fr. 156'500 für die Ersatzbeschaffung des Forstraktors 1993

Das Protokoll wurde durch die Finanzkommission geprüft und für korrekt befunden. Es kann während der Aktenaufgabe beim Gemeindebüro eingesehen oder in Kopie bezogen werden. Ausserdem ist es während der Aktenaufgabe auf der Internetseite www.moehlin.ch abrufbar.

Antrag

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 25. Juni 2012 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Verpflichtungskredit über Fr. 400'000 für den Bau eines neuen Sanitärgebäudes auf dem Campingplatz Bachtalen

Ausgangslage

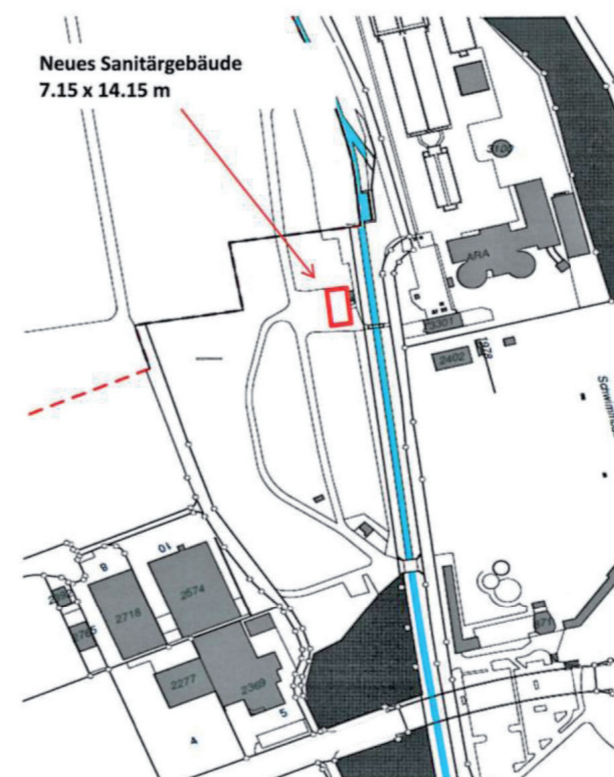
Das Garderobengebäude des Campingplatzes Bachtalen präsentiert sich in einem immer schlechteren baulichen Zustand. So weisen insbesondere die Bodenplatte und die Foundation substantielle Mängel auf. In Kenntnis dieser Tatsache hat der Gemeinderat am 12. Dezember 2011 den Auftrag für ein Vorprojekt mit Grobkostenschätzung an das Architekturbüro Steck+Partner AG erteilt.

Ergebnis Vorprojekt

Das Büro Steck+Partner AG überprüfte zwei Varianten. Der kosengünstigere Vorschlag sieht ein Gebäude in Containerbauweise vor, welcher den Gemeinderat weder architektonisch noch in seiner Nachhaltigkeit zu überzeugen vermag.

FUNKTIONALE GLIEDERUNG ÜBERSICHT		VORANSCHLAG 2013		VORANSCHLAG 2012		RECHNUNG 2011	
		AUFWAND	ERTRAG	AUFWAND	ERTRAG	AUFWAND	ERTRAG
095	Campingplatz Bachtalen	16'000.00	28'000.00	25'000.00	28'000.00	29'389.45	31'404.00
095.311.00	Anschaffung Mobilien und Geräte	1'000.00		1'000.00			
095.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	10'000.00		4'000.00		27'535.70	
095.315.00	Unterhalt von Mobilien und Geräten	2'000.00		2'000.00		497.95	
095.318.00	Dienstleistungen, Honorare	1'000.00		16'000.00		294.80	
095.330.00	Abschreibung Liegenschaftsertrag					320.00	
095.390.00	Interne Verrechnung Forstbetrieb	2'000.00		2'000.00		741.00	
095.423.00	Liegenschaftsertrag		28'000.00		28'000.00		31'404.00
096	Stiftungsgüter	5'000.00	5'000.00	5'000.00	5'000.00	4'500.00	4'500.00
096.366.00	Stipendien	5'000.00		5'000.00		4'500.00	
096.421.00	Verzinsung		400.00		400.00		179.45
096.481.00	Entnahmen aus Stiftungsgütern		4'600.00		4'600.00		4'320.55
8	Wald	1'577'400.00	1'577'400.00	1'377'000.00	1'377'000.00	1'675'301.34	1'675'301.34
811	Forstbetrieb	1'362'900.00	1'393'100.00	1'312'900.00	1'357'000.00	1'628'143.24	1'519'499.59
811.300.00	Kommissionen	4'000.00		2'000.00		1'400.00	
811.301.00	Löhne	591'900.00		588'800.00		660'353.30	
811.303.00	Sozialversicherungsbeiträge	47'200.00		44'700.00		50'789.40	
811.304.00	Personalversicherungsbeiträge	49'000.00		48'600.00		54'500.65	
811.305.00	Unfall- und Krankenversicherung	35'600.00		33'800.00		38'268.80	
811.306.00	Dienstkleider	12'000.00		12'000.00		10'963.00	
811.309.00	Uebrigere Personalaufwand	12'000.00		11'000.00		10'530.15	
811.310.00	Büromaterial, Drucksachen	2'000.00		2'000.00		1'211.90	
811.311.01	Anschaffung Fahrzeuge	25'000.00					
811.311.02	Anschaffung Maschinen und Mobilien	22'000.00		15'000.00		17'839.45	
811.312.00	Wasser, Energie, Heizmaterialien	2'000.00		1'500.00		1'772.20	
811.313.00	Verbrauchsmaterialien	175'000.00		160'000.00		186'608.85	
811.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	30'000.00		30'000.00		18'533.65	
811.314.01	Sanierung/Erweiterung Forstwerkhof					191'720.15	
811.315.00	Unterhalt von Mobilien durch Dritte	40'000.00		45'000.00		35'389.75	
811.316.00	Mietkosten Maschinen	6'300.00		5'000.00		5'714.80	
811.317.00	Spesenentschädigungen	4'000.00		3'000.00		2'123.55	
811.318.01	Transporte, Maschineneinsatz Dritte	260'000.00		255'000.00		292'393.50	
811.318.02	Versicherungen, Dienstleistungen	16'100.00		15'000.00		20'036.20	
811.319.00	Verbandsbeiträge	9'000.00		9'000.00		4'660.85	
811.329.00	Skonti auf Holzverkäufen			3'000.00		3'573.09	
811.352.00	Beiträge an Einwohnergemeinde	19'800.00		20'500.00		19'760.00	
811.392.00	Unentgeltliche Lieferungen			8'000.00			
811.434.00	Vergütungen Dritter für Dienstleistungen		205'000.00		200'000.00		279'479.00
811.435.00	Verkäufe		631'000.00		621'000.00		611'497.75
811.436.00	Rückerstattungen		14'000.00		14'000.00		17'722.64
811.451.00	Rückerstattungen des Kantons				100'000.00		110'036.20
811.452.00	Vergütungen EWG für Dienstleistungen		280'500.00		286'500.00		319'703.85
811.460.00	Bundesbeiträge		10'000.00		10'000.00		11'983.80
811.461.00	Kantonsbeiträge		92'300.00		87'300.00		93'257.50
811.490.00	Interne Verrechnungen		35'500.00		10'200.00		47'778.85
811.490.01	Interne Verrechnung Staatswald		96'300.00				
811.491.00	Öffentlichkeitsarbeit / Schulen		20'000.00		20'000.00		20'000.00
811.492.00	Unentgeltliche Lieferungen		8'500.00		8'000.00		8'040.00
814	Staatswald	139'200.00	139'200.00				
814.313.00	Verbrauchsmaterialien	11'000.00					
814.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	5'000.00					
814.318.01	Transporte, Maschineneinsatz Dritte	25'000.00					
814.319.00	Verbandsbeiträge	1'900.00					
814.390.00	Interne Verrechnung Forstbetrieb	96'300.00					
814.435.00	Verkäufe		95'500.00				
814.436.00	Rückerstattungen		2'000.00				
814.451.00	Rückerstattungen des Kantons		16'700.00				
814.460.00	Bundesbeiträge		4'000.00				
814.461.00	Kantonsbeiträge		21'000.00				
818	Nichtbetrieb	75'300.00	45'100.00	64'100.00	20'000.00	47'158.10	155'801.75
818.318.00	Waldbegehung, Spesen	21'000.00				6'427.30	
818.380.00	Einlage in Forstreserve	29'300.00		64'100.00			
818.390.00	Interne Verrechnung Forstbetrieb	25'000.00				40'730.80	
818.426.00	Dividenden Raurica Waldholz AG						97.50
818.429.00	Zinsen der Forstreserve		22'100.00		20'000.00		22'749.85
818.452.00	Beitrag der Einwohnergemeinde		23'000.00				23'579.05
818.480.00	Entnahme aus Forstreserve						109'375.35

FUNKTIONALE GLIEDERUNG ÜBERSICHT	VORANSCHLAG 2013		VORANSCHLAG 2012		RECHNUNG 2011	
	AUFWAND	ERTRAG	AUFWAND	ERTRAG	AUFWAND	ERTRAG
Laufende Rechnung	1'882'000.00	1'882'000.00	1'715'200.00	1'715'200.00	1'919'664.49	1'919'664.49
0 Verwaltung	304'600.00	304'600.00	338'200.00	338'200.00	244'363.15	244'363.15
029 Ortsbürgerverwaltung	145'300.00	68'600.00	123'000.00	109'700.00	126'280.95	32'346.90
029.300.00 Kommissionen	4'000.00		2'000.00		2'085.00	
029.310.00 Büromaterial, Drucksachen	7'300.00		27'300.00		5'091.60	
029.314.00 Baulicher Unterhalt durch Dritte			11'000.00		395.00	
029.317.00 Repräsentationskosten, Spesen	3'000.00		2'000.00		1'305.85	
029.318.00 Porti, übrige Dienstleistungen	2'800.00		2'600.00		1'874.75	
029.318.01 Jubiläumsanlass 100 Jahre OBG	50'000.00					
029.319.00 Beiträge, übriger Sachaufwand	1'100.00		1'100.00		1'130.00	
029.329.00 Verzinsung Forstreserve	22'100.00		20'000.00		22'749.85	
029.352.00 Beiträge an Einwohnergemeinde	12'000.00		12'000.00		9'800.00	
029.365.00 Beiträge an private Institutionen	4'500.00		7'000.00		2'000.00	
029.365.01 Beitrag an Bundesfeier 1. August	10'000.00		10'000.00		6'000.00	
029.389.00 Einlage in Eigenkapital					45'808.90	
029.391.00 Öffentlichkeitsarbeit / Schulen	20'000.00		20'000.00		20'000.00	
029.392.00 Unentgeltliche Lieferungen	8'500.00		8'000.00		8'040.00	
029.421.00 Kontokorrentzinsen EG		25'600.00		25'900.00		28'277.30
029.423.00 Liegenschaftsertrag FV		1'300.00		1'200.00		1'287.00
029.427.00 Liegenschaftsertrag VV		4'300.00		4'300.00		2'303.00
029.436.00 Rückerstattungen		600.00		600.00		479.60
029.489.00 Entnahme aus Eigenkapital		36'800.00		77'700.00		
35 Dorfmuseum	36'500.00		71'600.00		20'726.70	
035.311.00 Anschaffung von Mobilien			700.00			
035.312.00 Wasser, Energie, Heizmaterialien	2'100.00		2'100.00		1'713.75	
035.313.00 Verbrauchsmaterialien	500.00		500.00			
035.314.00 Baulicher Unterhalt durch Dritte	24'700.00		59'200.00		10'696.20	
035.315.00 Unterhalt Mobilien durch Dritte	500.00					
035.318.00 Dienstleistungen, Honorare	3'700.00		4'100.00		3'316.75	
035.365.00 Beitrag an Museumsverein	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
036 Hirschenpark	8'900.00	9'000.00	10'000.00	9'000.00	10'177.75	9'816.00
036.300.00 Kommission	500.00		500.00		1'065.00	
036.301.00 Entschädigungen	2'000.00		2'000.00		2'695.00	
036.312.00 Wasser, Energie	200.00		100.00		243.55	
036.313.00 Verbrauchsmaterialien	1'500.00		2'000.00		840.60	
036.314.00 Baulicher Unterhalt durch Dritte	500.00		1'000.00		315.00	
036.316.00 Pachtzinsen	900.00		900.00		823.00	
036.317.00 Spesenentschädigungen	200.00		200.00		100.00	
036.318.00 Dienstleistungen	100.00		100.00		1'106.80	
036.390.00 Interne Verrechnungen Forstbetrieb	3'000.00		3'200.00		2'988.80	
036.435.00 Verkäufe		7'000.00		7'000.00		7'816.00
036.452.00 Beitrag Einwohnergemeinde		2'000.00		2'000.00		2'000.00
037 Waldhaus	34'900.00	35'000.00	54'100.00	35'000.00	13'457.25	18'885.00
037.301.00 Entschädigung Abwarte	15'500.00		15'500.00			
037.303.00 Sozialversicherungsbeiträge	1'000.00		1'000.00		399.95	
037.305.00 Unfall- und Krankenversicherung	100.00		200.00		39.05	
037.311.00 Anschaffung von Mobilien	1'000.00		1'000.00		164.60	
037.312.00 Wasser, Energie, Heizmaterialien	4'500.00		4'500.00		5'032.95	
037.313.00 Verbrauchsmaterialien	1'300.00		1'500.00		537.95	
037.314.00 Baulicher Unterhalt durch Dritte	3'000.00		10'500.00		881.80	
037.315.00 Uebriger Unterhalt durch Dritte	1'500.00		1'000.00		174.95	
037.318.00 Dienstleistungen, Honorare	4'000.00		15'900.00		3'783.75	
037.390.00 Interne Verrechnungen Forstbetrieb	3'000.00		3'000.00		2'442.25	
037.434.00 Benützunggebühren Waldhaus		35'000.00		35'000.00		18'885.00
087 Kieswerk	7'000.00	25'000.00	5'000.00	25'000.00	4'369.80	21'950.00
087.314.00 Kiesaufbereitung	3'500.00		2'000.00		3'493.80	
087.318.00 Dienstleistungen, Honorare	1'000.00		1'000.00			
087.390.00 Interne Verrechnungen Forstbetrieb	2'500.00		2'000.00		876.00	
087.435.00 Verkäufe		25'000.00		25'000.00		21'950.00
094 Bürgerhaus	51'000.00	134'000.00	44'500.00	126'500.00	35'461.25	125'461.25
094.312.00 Wasser, Energie, Heizmaterialien	10'700.00		10'700.00		9'270.25	
094.313.00 Verbrauchsmaterialien	2'200.00		2'700.00		1'743.40	
094.314.00 Baulicher Unterhalt durch Dritte	7'500.00		5'000.00		4'355.40	
094.318.00 Dienstleistungen, Versicherungen	2'600.00		3'100.00		1'852.20	
094.352.00 Leistungen Einwohnergemeinde	28'000.00		23'000.00		18'240.00	
094.423.00 Liegenschaftsertrag		90'000.00		90'000.00		90'000.00
094.436.00 Rückerstattung Nebenkosten		44'000.00		36'500.00		35'461.25



Als zweite Variante wird ein Massivbau mit Sichtmauerwerk in Kalksandstein vorgeschlagen. Im Gebäudeinnern ist eine zweckmässige Infrastruktur vorgesehen.

Die Investition für die Erhaltung des Campingplatzes Bachtalen rechtfertigt sich auch aus folgenden Gründen:

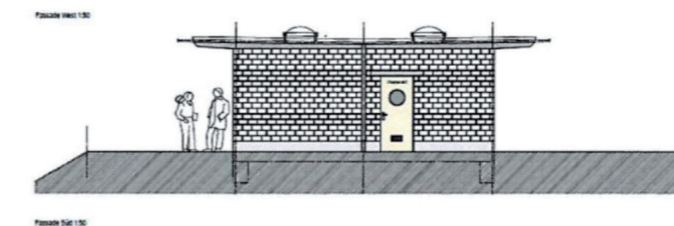
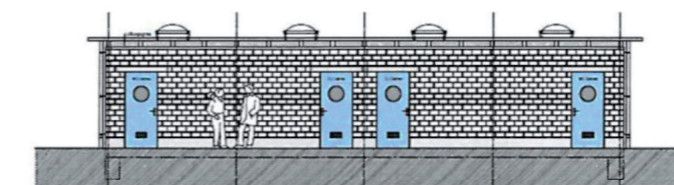
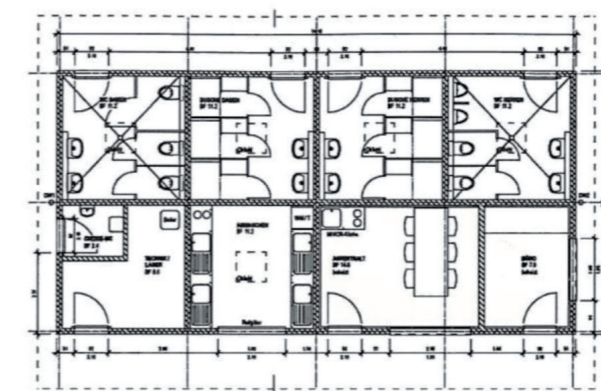
Der Campingplatz Möhlin wurde von der Ortsbürgergemeinde im Jahr 2004 vom TCS übernommen und stellt eine der wenigen touristischen Attraktionen und einen Anziehungspunkt unserer Gemeinde dar. Der Campingplatz bietet auswärtigen Besuchern einen erholsamen Aufenthalt in der Gemeinde an. Auch wird

der Campingplatz von vielen Benützern der vorbeiführenden internationalen Radroute als Etappenziel genutzt. Das Leitbild der Gemeinde beinhaltet unter anderem auch eine sanfte Förderung des Tourismus. Gerade mit dem Campingplatz Bachtalen kann diesem Punkt nachhaltig entsprochen werden. Mit der jährlich erzielten Rendite kann das benötigte Kapital für ein neues Sanitärgebäude verzinst werden.

Das neue Gebäude könnte auch bei einer späteren Aufhebung des Campingplatzes problemlos in die Anlage des Schwimmbades integriert werden; damit sind die Investitionen auch langfristig gesehen vertretbar.

Antrag

Für den Ersatzbau des Sanitärgebäudes auf dem Campingplatz Bachtalen sei ein Baukredit von Fr. 400'000 inkl. MWST. zu genehmigen.



Traktandum 3

Voranschlag 2013

Für das Budgetjahr 2013 der Ortsbürgergemeinde Möhlin stehen den Aufwendungen von total Fr. 1'882'000 Erträge in gleicher Höhe gegenüber. Bei der Ortsbürgerverwaltung ist eine Entnahme aus dem Eigenkapital im Betrag von Fr. 36'800 budgetiert. Die Abteilung Wald sieht im Voranschlag einen Überschuss im Umfang von Fr. 29'300 vor. Mit dem geplanten Überschuss erfolgt eine Einlage in die Forstreserve.

Grund für das Defizit im Bereich der Verwaltung ist die geplante Broschüre und die verschiedenen Aktivitäten für das Jubiläumsjahr 2013, welche auf Fr. 50'000 geschätzt werden.

Die Dienststelle 814 Staatswald wird seit dem 01.01.2012 geführt und ist im Jahr 2013 erstmals im ordentlichen Budget integriert. Die Leistungen im Staatswald werden durch den Kanton vergütet und ein allfälliges Defizit wird von diesem getragen.

Waldfläche

Sonnenberg	216 ha
Forst	<u>253 ha</u>
Total	<u>469 ha</u>

Ziele 2013

Die Ortsbürgerkommission und der Forstbetrieb haben für das Jahr 2013 folgende Ziele formuliert:

- Reibungslose Durchführung sämtlicher 12 Jubiläumsanlässe
- Erstellung Sanitärgebäude Campingplatz Bachtalen
- Betriebsplan 2015

Antrag

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Voranschlages 2013.

Traktandum 4

Aufnahme in das Ortsbürgerrecht von Wolf-Kym Sandro Roger mit den Kindern Wolf Lion Alexander und Wolf Anna Gisella



Bewerber: Wolf-Kym Sandro Roger
mit den Kindern Wolf Lion Alexander und Wolf Anna Gisella
Geburtsjahre: 1974, 2009, 2012
Heimatorte: Möhlin AG und Kerzers FR
Beruf: Schweissfachmann EWS
In Möhlin seit: Geburt

Die beiden minderjährigen Kinder werden zusammen mit dem Vater automatisch miteingebürgert. Die Ehefrau, Wolf-Kym Michelle Fabienne, ist bereits Ortsbürgerin von Möhlin durch Abstammung.

Herr Sandro Wolf-Kym interessiert sich für die Belange der Ortsbürgergemeinde und möchte gerne zusammen mit seiner Ehefrau und den Kindern an den Aktivitäten teilnehmen können.

Antrag

Der Aufnahme von Sandro Roger Wolf-Kym mit den Kindern Wolf Lion Alexander und Wolf Anna Gisella sei mit einer Einbürgerungssumme von Fr. 500.- zuzustimmen.